



presenta



**FESTIVAL DI BERLINO 2006**

**Selezione Ufficiale**



# PARADISO + INFERNO

un film di  
Neil Armfield

con  
Heath Ledger  
Abbie Cornish  
Geoffrey Rush

## ***PARADISO + INFERNO***

### **CAST ARTISTICO**

Dan	HEATH LEDGER
Candy	ABBIE CORNISH
Casper	GEOFFREY RUSH
Signor Wyatt	TONY MARTIN
Signora Wyatt	NONI HAZLEHURST
Schumann	TOM BUDGE
Jorge	ROBERTO MEZA MONT
Zio Rod	TIM McKENZIE
Zia Katherine	TARA MORICE
Janey	MADDI NEWLING

### **CAST TECNICO**

Regia	Neil Armfield
Prodotto da	Margaret Fink
Produzione esecutiva	Andrew Macie
	Richard Payten
	Michael Whyke
	Terry Yason
Un produzione	Candy Productions Pty Limited
Sceneggiatura	Luke Davies
	Neil Armfield
Fotografia	Garry Phillips
Scenografie	Robert Cousins
Musiche	Paul Charlier
Montaggio	Dany Cooper ASE
Costumi	Jodie Fried

Durata: 108 '

Distribuzione: NEXO

## **PARADISO + INFERNO**

### **SINOSSI**

Candy (ABBIE CORNISH), ragazza giovane e bellissima, un giorno incontra e si innamora dell'aspirante poeta Dan (HEATH LEDGER, candidato al Premio Oscar per "i Segreti di Brokeback Mountain").

Il loro è un amore totale, un paradiso: i due giovani si preoccupano solo di abbandonarsi al piacere reciproco e nelle esperienze estreme trovano il superamento dei limiti di cui sono alla ricerca. Insieme, si sentono invincibili e vivere il presente è l'unica cosa che interessa loro.

Ma ben presto i due giovani si ritrovano senza un soldo. Quando Candy decide di prostituirsi, Dan non la ferma, qualcosa si incrina tra i due e, impercettibilmente, anche il loro piccolo angolo di paradiso inizia a sgretolarsi. Nonostante tutto, Candy e Dan continuano a credere che il loro amore sia più forte di ogni altra cosa, anche delle dipendenze nelle quali sono caduti e si impegnano in un passo importante come il matrimonio. Il grande giorno trascorre nel beato annebbiamento indotto dagli effetti degli stupefacenti. I genitori di Candy (TONY MARTIN e NONI HAZLEHURST) sono disorientati: osservano la figlia scivolare progressivamente in qualcosa che li angoscia ma alla quale non riescono a dare un nome. Decidono allora di cercare di ostacolare in ogni modo questa storia d'amore malsana che sta rovinando la loro bellissima bambina.

Con il passare dei giorni e delle notti, la dipendenza di Candy e Dan diventa inseparabile dal sentimento che li unisce in un vincolo doppiamente ossessivo. Il beneamato Casper (Geoffrey Rush), stravagante amico e mentore dei ragazzi, li osserva con occhio disincantato.

Mentre il matrimonio vacilla, anche la mente di Candy sta per andare in pezzi. La rabbia che sente crescere dentro di sé per il sogno infranto in cui credevano inasprisce il rapporto tra i due amanti. Alla fine, la ragazza si arrende al caos e decide di entrare in una clinica di recupero. La separazione è dapprima devastante per Dan ma lontano da tutto ciò che ha amato, acquista nuova chiarezza e capisce che a Candy, come a lui, è stata in qualche modo concessa una seconda possibilità di fare le cose nella maniera giusta.

Adattato per il grande schermo dall'acclamato regista Neil Armfield e tratto dall'omonimo romanzo di Luke Davies, 'Candy', narra una moderna e commovente storia d'amore, definita da molti "un giovane struggente Via da Las Vegas".

## ***PARADISO + INFERNO***

### **NOTE DI REGIA**

*"PARADISO + INFERNO"* prende le mosse dal paradosso secondo cui le cose più allettanti e desiderabili nella vita finiscono per essere anche quelle più pericolose. Quello che piace e colpisce del personaggio di Candy è il suo essere pronta ad andare fino in fondo. Quando per la prima volta viene introdotta nell'inferno nel quale rimarrà intrappolata e per poco non muore, la sua reazione è 'Facciamolo ancora'. Il rischio nasconde qualcosa di irresistibilmente sexy. La storia di *"PARADISO + INFERNO"* si basa proprio su questo assaggio del frutto proibito, sullo scherzare con il diavolo... E se per un verso è proprio questa trasgressione che può infondere forma e colore alle nostre vite apparentemente piatte e tranquille, è anche in grado di distruggerle".

"Luke e io abbiamo cercato di scavare sotto la buccia sociale della dipendenza. Il cuore pulsante del film suggerisce che è una cosa che può accadere a tutti. Dan e Candy, entrambi dotati di talento e pieni di vita, stanno cercando di raggiungere tutto quello che anche noi desideriamo ottenere: sperimentare le cose più belle che la vita ha da offrirci, restare vivi e allontanare le cose sgradevoli. Ma dietro la vicenda si muove anche un'idea mitica: che la dipendenza dagli stupefacenti nasca dal desiderio di fermare il tempo. Se la vita è un susseguirsi di alti e bassi, Dan e Candy sono diventati dipendenti dai momenti di esaltazione e di piacere. Il problema è che per raggiungere questo stato, inizi a forzare tutto artificialmente e nel corso del processo muori – perché esiste una naturale alternanza di dare e ricevere, di caduta e rinascita con la quale dobbiamo imparare a convivere".

## PARADISO + INFERNO

### IL CAST ARTISTICO

#### **Heath Ledger** (*Dan*)

Tra i crediti cinematografici più recenti figurano *I fratelli Grimm e l'incantevole strega* di Terry Gilliam, *I segreti di Brokeback Mountain* di Ang Lee (per il quale ha ottenuto una nomination al Golden Globe e nel 2005 si è aggiudicato il New York Film Critics Circle Award come Migliore attore), *Casanova* di Lasse Hallstrom e *Lords of Dogtown*. La carriera internazionale di Ledger è decollata rapidamente dopo il debutto all'età di 20 anni nel film australiano *Two Hands*, accolto molto positivamente dalla critica. Gli altri film di successo dell'attore includono *10 cose che odio di te*, *Il patriota*, *Il destino di un cavaliere*, *Monster's Ball – L'ombra della vita*, *Le quattro piume* e *Ned Kelly*, per girare il quale l'attore ha fatto ritorno in Australia, vestendo i panni dell'eponimo eroe e collaborando nuovamente con Gregor Jordan, che ha firmato la regia del suo debutto nel mondo del cinema.

#### **Abbie Cornish** (*Candy*)

A soli 14 anni Abbie Cornish è diventata una presenza fissa nella famosa serie drammatica australiana *Wildside*, che nel 1999 le è valsa l'AFI Young Actors Award. Di recente la Cornish ha debuttato a livello internazionale nel nuovo film di Ridley Scott, *A Good Year*. Per la convincente interpretazione offerta in *Somersault*, nel 2004 si è aggiudicata i prestigiosi premi AFI (Australian Film Institute), IF (Inside Film) e Film Critics Circle of Australia come Migliore attrice. Tra gli altri film australiani interpretati figurano *One Perfect Day* e *La maschera di scimmia*.

#### **Geoffrey Rush** (*Casper*)

Dopo due decenni di successi e riconoscimenti in ambito teatrale e cinematografico in Australia, Geoffrey Rush ha attirato l'attenzione internazionale con il film *Shine* (1996), vincendo con questa interpretazione numerosi premi, tra cui un BAFTA e un Oscar come Migliore attore protagonista. Tra i maggiori film interpretati ricordiamo inoltre *Elizabeth*, *Shakespeare in Love* (con il quale Rush si è aggiudicato un altro premio BAFTA e ha ottenuto una nomination all'Oscar), *Quills – La penna dello scandalo* (nomination all'Oscar come Migliore attore protagonista), *Il sarto di Panama*, *Due amiche esplosive*, *Frida*, *Lantana*, *La maledizione della prima luna*, *Prima ti sposo, poi ti rovino*, e *Tu chiamami Peter*, dove impersona Peter Sellers, ruolo che gli è valso un Golden Globe, un SAG Award e un Emmy. Ha inoltre prestato la propria voce al personaggio di Nigel nel cartone animato *Alla ricerca di Nemo*, mentre tra i crediti cinematografici australiani figurano *Lantana*, *Oscar* e *Lucinda*, *Children of the Revolution*, *Swimming Upstream*,

## **PARADISO + INFERNO**

*Ned Kelly* e *Harvey Krumpet*, vincitore di un Oscar. Di recente ha ultimato le riprese di *Munich* di Steven Spielberg e di *Pirati dei Caraibi II e III*.

Geoffrey Rush ha preso parte a oltre settanta produzioni teatrali australiane: tra le più prestigiose figurano il ruolo principale in *The Diary of a Madman*, diretto da Neil Armfield, in tournée a Mosca e a San Pietroburgo. Grazie a questa prova di bravura, l'attore ha ricevuto il Sydney Critics' Circle Award per la Migliore interpretazione, il Variety Club Award come Migliore attore e nel 1990 il Victorian Green Room Award come Migliore attore. Nei successivi tre anni ha ottenuto le nomination, sempre come Migliore attore, al Sydney Critics' Circle Award per i ruoli interpretati nell'*Ispettore generale* di Gogol, *Zio Vanya* di Chekhov, prodotto dalla Sydney Theatre Company, e *Oleanna* di Mamet, a fianco di Cate Blanchett. Nel 1994 l'attore ha ricevuto recensioni entusiaste per l'interpretazione di Orazio nella produzione della Company B Belvoir dell'*Amleto*. Nello stesso anno si è aggiudicato il prestigioso Sidney Myer Performing Arts Award alla carriera teatrale. Con Neil Armfield ha stretto una collaborazione professionale, sia in ambito teatrale che cinematografico, che dura da venticinque anni.

### **Tony Martin** (*Signor Wyatt*)

Tony Martin è un nome noto al pubblico australiano soprattutto per il ruolo interpretato nella famosa serie TV della ABC, *Wildside*, per *Heartbreak High*, e per il personaggio di Neddy Smith nella serie *Blue Murder*, per il quale ha ricevuto numerosi riconoscimenti

In campo teatrale, ha lavorato con la Sydney Theatre Company in *The Floating World*, con il Belvoir Street Theatre in *Capricornia*, con The Ensemble in *Morte di un commesso viaggiatore* e con The Stables in *Foreskin's Lament*. L'attore è stato nominato al premio speciale della critica per l'interpretazione offerta nel film *The Interview*, all'AFI come Migliore attore per *Blue Murder* e a due premi Logie per la Migliore interpretazione.

### **Noni Hazlehurst** (*Signora Wyatt*)

Di recente Noni Hazlehurst è apparsa nel film australiano *Little Fish*, per il quale si è aggiudicata il suo quarto premio AFI (come Migliore attrice non protagonista), ha interpretato il ruolo di co-protagonista nel film televisivo *Stepfather of the Bride* (per la rete televisiva ABC) e di protagonista nel film di prossima uscita *Bitter and Twisted*. In precedenza, si è distinta per le interpretazioni offerte nei lungometraggi *Waiting* (premio come Migliore attrice, Festival cinematografico internazionale di San Sebastian), *Fran* (premio AFI come Migliore attrice, 1986) e *Monkey Grip* (premio AFI come Migliore attrice, 1982).

## **PARADISO + INFERNO**

Tra le numerose interpretazioni per la televisione australiana, la Hazlehurst ha ricevuto un premio AFI come Migliore attrice per *Waiting at the Royal*, e due premi Logie per *Waterfront* e *Ride On Stranger* (rispettivamente nel 1985 e nel 1979).

L'attrice ha alle spalle anche un'intensa carriera teatrale e ha preso parte a numerose produzioni, tra cui *The Breath of Life*, messo in scena dalla Sydney Theatre Company, che ha registrato il tutto esaurito per un'intera stagione, ed è stata una delle attrici più amate per oltre 20 anni nella serie della ABC *Playschool*. Nel 1995 è stata insignita del titolo di Member of the Order of Australia (AM) per il suo ruolo nelle arti dello spettacolo come attrice, regista e presentatrice di programmi televisivi per bambini.

## PARADISO + INFERNO

### IL CAST TECNICO

#### **Neil Armfield** (*Regia*)

Tra i principali registi di talento australiani, Neil Armfield è direttore artistico della famosa Company B del Belvoir Street Theatre di Sydney. L'esperienza maturata in campo teatrale da Armfield è notevole: ha lavorato con tutte le principali compagnie australiane, per Opera Australia, per la Welsh National Opera, ha preso parte al Bregenz Festival in Austria, collaborando come regista con l'Opera di Zurigo, l'Opera canadese, l'English National Opera, il Lyric Theatre di Chicago e la Royal Opera House di Londra. Tra le produzioni teatrali di primo piano spiccano la prima mondiale di *The Eighth Wonder* per l'Australian Opera (1995); la prima di *The Blind Giant is Dancing* per la Lighthouse Theatre Company (1983); *l'Amleto* messo in scena dalla Company B e *The Diary of A Madman* interpretato da Geoffrey Rush e portato in tournée in Russia nel 1991, oltre ai tour mondiali di *Cloudstreet* nel 1999 e nel 2001. Più recentemente, Armfield ha diretto *The Lieutenant of Inishmore* e *The Underpants* per Company B Belvoir, *Le nozze di Figaro* per la Welsh National Opera/Opera Australia, e *Sweeny Todd* per la Lyric Opera di Chicago e la Royal Opera House a Convent Garden, Londra.

Il regista ha ricevuto il prestigioso Sidney Myer Performing Arts Award per meriti in campo artistico e il Sydney Theatre Critics' Circle Award per i significativi contributi offerti al mondo del teatro. Si è inoltre aggiudicato più Green Room e Sydney Critics' Circle Award come Miglior regista, e nel 1991 ha ricevuto una borsa di studio triennale dall'Australian Artists' Creative Fellowship. Sempre nello stesso anno, si è aggiudicato due Helpmann Award. Tra i riconoscimenti internazionali figurano il premio per la Migliore produzione al Festival Internazionale delle Arti di Dublino per *Cloudstreet*. La produzione di *Billy Budd* ha vinto *ex-aequo* il Barclay's Award a Londra, ricevendo ben sei Dora Mavor Awards, tra cui Miglior produzione e Migliore regia di un musical in Canada nel 2001.

In campo cinematografico si ricordano *La dodicesima notte* e *The Castanet Club*. Per la televisione, Armfield ha diretto *Eden's Lost* (dove Margaret Fink figura come produttore), *Coral Island* e *Fisherman's Wake* come parte della serie 'Naked' per Jan Chapman e la Australian Broadcasting Corporation Television.

## **PARADISO + INFERNO**

### **Margaret Fink** (*Produttore*)

Considerata uno dei produttori cinematografici e televisivi più rispettati nel panorama australiano, nel 1978 Margaret Fink scelse Judy Davis e Sam Neill per il film *La mia brillante carriera*, grazie al quale i due attori diventarono star a livello internazionale. Il lungometraggio da lei prodotto si aggiudicò ben sei Australian Film Institute Award, tra cui Miglior film, e due premi BAFTA, oltre ad ottenere una nomination all'Oscar e al Golden Globe. La mini-serie *Eden's Lost*, prodotta dalla Fink e diretta da Neil Armfield, ha vinto quattro premi AFI, tra cui quelli per Migliore mini-serie, Migliore regia e Migliore attrice, oltre al premio per la migliore Serie drammatica al New York International Television & Film Festival. Come produttrice ha inoltre preso parte alla realizzazione di *For Love Alone* e *The Removalists*, basato sull'omonimo lavoro teatrale del premiato drammaturgo australiano David Williamson.

### **Emile Sherman** (*Produttore*)

A partire dalla creazione della Ocean Pictures nel 2000, Emile Sherman ha prodotto, distribuito e lavorato come produttore esecutivo in numerosi film, tra cui *La generazione rubata* di Philip Noyce, accolto con entusiasmo dalla critica, *The Night We Called It A Day* (interpretato da Dennis Hopper e Melanie Griffith) e *The Honourable Wally Norman* (che ha inaugurato l'edizione 2003 del Festival cinematografico di Sydney). Sherman ha inoltre co-prodotto *Uncle Chatzkel*, che ha ottenuto una nomination al premio AFI come Migliore film documentario. Con la sua attuale società di produzione, la Sherman Pictures, ha collaborato come produttore esecutivo alla realizzazione del film *The Oyster Farmer* (2005), che ha registrato un notevole successo in Australia, e di recente ha prodotto *Opal Dream* (diretto da Peter Cattaneo, *Full Monty*), distribuito negli Stati Uniti dalla Focus Features.